

どんな証明書が必要ですか？ 該当する項目の□に✓印を付けてください。 **QUAL REGISTRO NECESSITA? ASSINALE ✓ O □ ORRESPONDENTE:**

戸籍等 K O S E K I	戸籍等の場合に記入下さい	本籍（戸籍の所在地） Endereço do Registro Familiar (que consta no Koseki)			
	PREENCHA SOMENTE PARA REQUERIMENTO DE KOSEKI	必要な人の氏名 Nome de quem está no Koseki que necessita	筆頭者(戸籍の最初にある人) Nome do Titular do Koseki (1ª. pessoa)		
<input type="checkbox"/> 戸籍 KOSEKI <input type="checkbox"/> 除籍 JYOSEKI <input type="checkbox"/> 改製原戸籍 KAISEIHARA KOSEKI <input type="checkbox"/> 戸籍の附票 KOSEKI NO FUHYO	謄本(全員) TOHON (Registro familiar completo)		枚数 QTD. 件	抄本(個人) SHOHON (Registro familiar individual)	枚数 QTD. 件

その他の証明書 O U T R O S	必要な人の氏名 Nome do Titular do Registro que necessita	Data de Nascimento 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日			
	国籍 Nacionalidade:	届出日 Data de Notificação	枚数 QTD.		
	<input type="checkbox"/> 出生届受理証明書 Protocolo Registro de Nascimento	<input type="checkbox"/> 出生届の写し Cópia Oficial Registro de Nascimento	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
	<input type="checkbox"/> 婚姻届受理証明書 Protocolo Registro de Casamento	<input type="checkbox"/> 婚姻届の写し Cópia Oficial Registro de Casamento	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
	<input type="checkbox"/> 離婚届受理証明書 Protocolo Registro de Divórcio	<input type="checkbox"/> 離婚届の写し Cópia Oficial Registro de Divórcio	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
	<input type="checkbox"/> 死亡届受理証明書 Protocolo Registro de Óbito	<input type="checkbox"/> 死亡届の写し Cópia Oficial Registro de Óbito	_____ 年 _____ 月 _____ 日	件	
<input type="checkbox"/> その他 Outros:		件			

<input type="checkbox"/> 住民票 JYUMINHYO Atestado de Registro Residencial	<input type="checkbox"/> 世帯全員 Familiar	<input type="checkbox"/> 全項目記載 Com todos os dados	枚数 QTD. 件
<input type="checkbox"/> 除票 JYOHYO Atestado de Registro de Exclusão	<input type="checkbox"/> 個人 Individual	<input type="checkbox"/> 基本項目 + Dados básicos (nome, data de nascimento, sexo e endereço) com: <input type="checkbox"/> 続柄 Parentesco <input type="checkbox"/> 国籍 Nacionalidade <input type="checkbox"/> 在留資格 Tipo de visto	
必要な人の氏名 Nome do Titular do Registro que necessita		Data de Nascimento 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日	
住所 Endereço:			
特に必要な項目 Outros dados necessários	<input type="checkbox"/> その他の住所 Outro endereço: _____ <input type="checkbox"/> 氏名・通称変更 Alteração de nome · nome popular <input type="checkbox"/> その他 Outros: _____		

※下記の項目をご記入ください。 **FAVOR PREENCHER OS DADOS ABAIXO:**

使用目的 Finalidade	<input type="checkbox"/> 入国管理局で手続きのため Para trâmites na IMIGRAÇÃO <input type="checkbox"/> 領事館で手続きのため Para trâmites no CONSULADO <input type="checkbox"/> その他 Outros (especificar): (_____) ※プライバシーの侵害につながる請求は応じられません。 Não serão aceitos requerimentos que possam afetar a privacidade.	
申請者 Requerente	住所 Endereço 〒 _____ - _____	申請者と必要な人との関係 Relação com o Titular: <input type="checkbox"/> 本人 Titular <input type="checkbox"/> 配偶者 Cônjuge <input type="checkbox"/> 父・母 Pai ou Mãe <input type="checkbox"/> 子 Filho(a) <input type="checkbox"/> 孫 Neto(a) <input type="checkbox"/> その他 Outros:
	Tel.: (_____) ふりがな 氏名 Nome	
ASSINATURA Ⓜ		

戸籍等を郵送で取り寄せる方法

(ポルトガル語版)

Como requerer Certificado de Registro Familiar (KOSEKI TOHON) e Outros Registros por correio

本籍地や住民票が遠方の場合、郵便で戸籍謄抄本等を請求して取り寄せることができます。

É possível requerer o Certificado de Registro Familiar (Koseki Tohon) e outros Registros por correio.

① 申請書 **Formulário de Requerimento (verso)**

② 手数料 **Taxa**

郵便での取り寄せの際、必ず「**定額小為替**」を使用してください。

Não envie dinheiro em espécie no envelope. Requisite em uma agência de correio o vale-postal (TEIGAKU KOGAWASE).

【豊田市の場合の手数料 ・ **Taxas da Prefeitura de Toyota**】

KOSEKI TOHON SHOHON 戸籍謄本・抄本	¥ 4 5 0 / 1 VIA	PROTOCOLO DE REGISTRO 届受理証明書	¥ 3 5 0 / 1 VIA
JYOSEKI TOHON SHOHON 除籍謄本・抄本	¥ 7 5 0 / 1 VIA	CÓPIA OFICIAL DE REGISTRO 届書の写し	¥ 3 5 0 / 1 VIA
KAISEIHARA KOSEKI SHOHON 改製原謄本・抄本	¥ 7 5 0 / 1 VIA	ATESTADO REGISTRO RESIDENCIAL 住民票 [JYUMINHYO]	¥ 1 5 0 / 1 VIA
KOSEKI NO FUHYO 戸籍の附票	¥ 1 5 0 / 1 VIA	ATESTADO DE REGISTRO EXCLUSÃO 除票 [JYOHYO]	¥ 1 5 0 / 1 VIA

※証明書は各市町村で手数料をご確認ください。

Favor verificar o valor da taxa na Prefeitura correspondente.

③ 返信用封筒 **Envelope para retorno**

あなたの住所、氏名を記入し、切手を貼り同封してください。

Dentro do envelope de requerimento, insira outro envelope para retorno com seu endereço, nome e selo.

④ あなたと必要な人との関係が分かる書類（出生証明書、婚姻証明書など）のコピー及び訳文が必要な場合があります。不明な点は事前に市町村にお問い合わせください。

Dependendo do requerimento e da Prefeitura, é necessário comprovar sua relação ou descendência (grau de parentesco) com a pessoa registrada, como cópias de: certidão de nascimento, casamento dos pais, etc., com as respectivas traduções. No caso de dúvidas, favor consultar antecipadamente a Prefeitura correspondente.

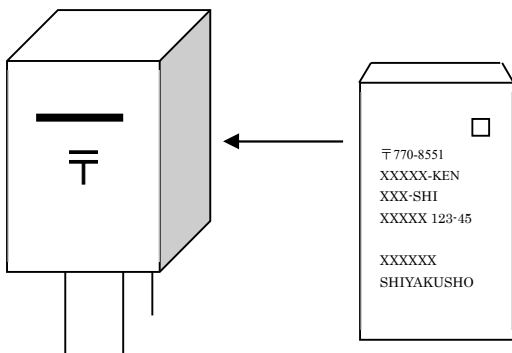
⑤ 有効期限内の本人確認書類のコピーを添付してください。

Cópia frente-verso de um documento de identificação válido (Cartão de Residente "zairyu card", etc) .

※交付期間 **Período para retorno**

市町村によって、1 週間以上かかる場合があります。

Dependendo da Prefeitura, o prazo pode ser acima de 1 semana.



- ① 申請書 **Formulário de Requerimento (verso)**
- ② 手数料 **Taxa (TEIGAKU KOGAWASE)**
- ③ 返信用封筒 **Envelope para retorno com selo**
- ④ 関係が分かる書類のコピー **Dependendo do requerimento, cópias de documentos e traduções**
- ⑤ 有効期限内の本人確認書類のコピー **Cópia Frente e verso de um documento de identificação válido**